

The Importance of Hebrew

1. Bereishit 2:19

וַיִּצַר ד' אֱלֹקִים מִן הָאָדָמָה כָּל חַיַּת הַשָּׂדֶה וְאֵת כָּל עוֹף הַשָּׁמַיִם וַיָּבֵא אֶל הָאָדָם לְרֵאוֹת מַה יִּקְרָא לוֹ. וְכָל אֲשֶׁר יִקְרָא לוֹ הָאָדָם נֶפֶשׁ חַיָּה הוּא שְׁמוֹ:

2. Midrash, Bereishit Rabbah 17:4

העבירן לפני אדם, אמר לו זה מה שמו, אמר זה שור, זה חמור, זה סוס, וזה גמל

He passed them before Adam and said to him, "What is this one's name?" He said, "This is a *shor*," "This is a *chamor*," "This is a *sus*," and "This is a *gamal*."

3. Midrash, Bereishit Rabbah 18:4

"לזאת יקרא אשה כי מאיש לוקחה זאת." מכאן שניתנה התורה בלשון הקודש. רבי פנחס ורבי חלקיה בשם רבי סימון אמרי כשם שניתנה תורה בלשון הקודש כך נברא העולם בלשון הקודש...

"To this shall be called *ishah*, because from *ish* she was drawn." From this we see that Torah was given in the sacred tongue. Rabbi Pinchas and Rabbi Chilkiyah cited Rabbi Simon: As Torah was given in the sacred tongue, so the world was created with the sacred tongue...

4. Talmud, Shabbat 104a

גימ"ל דל"ת - גמול דלים. מאי טעמא פשוטה כרעיה דגימ"ל לגבי דל"ת - שכן דרכו של גומל חסדים לרוץ אחר דלים

Gimel Dalet – Gemol dalim [Give to the impoverished]. Why is the leg of the *gimel* extended to the *dalet*? For it is the way of one who performs kindness to pursue the impoverished.

The Copper Snake

5. Bamidbar 21:5-9

(ה) וַיְדַבֵּר הָעָם בְּאֱלֹקִים וּבַמֶּשֶׁה לֵמָּה הֵעֲלִיתָנוּ מִמִּצְרַיִם לָמוֹת בְּמִדְבָּר כִּי אִין לֶחֶם וְאִין מַיִם וְנַפְשֵׁנוּ קָצָה בַּלֶּחֶם הַקָּלָל: (ו) וַיִּשְׁלַח ד' בָּעָם אֵת הַנְּחָשִׁים הַשָּׂרְפִים וַיִּנְשְׁכוּ אֶת-הָעָם וַיָּמָת עַם-רַב מִיִּשְׂרָאֵל: (ז) וַיָּבֵא הָעָם אֶל-מֹשֶׁה וַיֹּאמְרוּ חֲטָאנוּ כִּי-דִבַּרְנוּ בְּד' וְנָבִיחַ הַתַּפְּלִל אֶל-ד' וְיָסֵר מֵעֲלֵינוּ אֶת-הַנְּחָשׁ וַיִּתְּפֹל מִשָּׁה בְּעַד הָעָם: (ח) וַיֹּאמֶר ד' אֶל-מֹשֶׁה עֲשֵׂה לָךְ שָׂרָף וְשִׂים אֹתוֹ עַל-יֵדְךָ וְהָיָה כָּל-הַנֹּשָׁךְ וְרָאָה אֹתוֹ וְחָי: (ט) וַיַּעַשׂ מֹשֶׁה נְחָשׁ נְחֹשֶׁת וַיִּשְׁמְהוּ עַל-יֵדְכֶם וְהָיָה אִם-נִשְׁךְ הַנְּחָשׁ אֶת-אִישׁ וְהִבִּיט אֶל-נְחֹשֶׁת הַנְּחֹשֶׁת וְחָי:

⁵And the nation spoke regarding Gd and Moshe: Why did they take us out of Egypt to die in the wilderness? For there is no bread and there is no water, and our spirits are revolted by this light bread. ⁶And Gd sent *seraph* serpents among the nation, and they bit the nation, and a great many of Israel died. ⁷And the nation came to Moshe and they said: We have sinned, for we spoke regarding Gd and regarding you. Pray to Gd, and He will remove the serpent from us. And Moshe prayed on behalf of the nation. ⁸And Gd said to Moshe: Make for yourself a *seraph* and place it on a pole, and all who are bitten will see it and live. ⁹And Moshe made a copper serpent and he placed it on a pole. If a serpent bit a person, he looked to the copper serpent and lived.

6. Midrash, Bereishit Rabbah 31:8a

עשה לך תיבת עצי גופר

אמר רבי איסי בד' מקומות נאמר בלשון הזה "עשה לך". בג' נתפרש, ובאחד לא נתפרש:

- "עשה לך תיבת [עצי גופר] וגו'", אמר רבי נתן תיבותא דאעין דקרדינון
- (יהושע ה) "עשה לך חרבות צורים", נתפרש גלבין דטינרי
- (במדבר י) "עשה לך שתי חצוצרות כסף" נתפרש
- (במדבר כא) "עשה לך שרף" לא נתפרש.

"Make for yourself a boat of gopher wood"

Rabbi Issi said: This language of "Make for yourself" appears in four places. In three places it is explained, and in one it is not explained:

- "Make for yourself a boat of [gopher wood] etc." Rabbi Natan said: A boat of *kardun* wood.
- Yehoshua 5:2 "Make for yourself blades of stones" is explained: blades of stones.
- Bamidbar 10:2 "Make for yourself two trumpets of silver" is explained.
- Bamidbar 21:8 "Make for yourself a *seraph*" is not explained.

7. Rabbi Avraham Ibn Ezra to Bamidbar 21:8

עשה לך כדמות נחש שרף מנחשת, כי כן כתוב.

"Make for yourself" the form of a serpent, "a *seraph*" of copper, for so it was written.

8. Ramban to Bamidbar 21:8

וידוע כי הנחשים השרפים אדומי העינים רחבי הראש שגופם כעין הנחשת בצוארם, ולכן לא מצא משה לקיים מצותו בשרף בלתי שיעשה נחש נחשת כי הוא דמות נחש שרף, ואם יעשנו מדבר אחר היה דמות נחש ולא דמות שרף...

It is known that *nechashim haserafim* have red eyes and wide heads, and their body is like the copper of their necks. Therefore, Moshe only found to fulfillment his command for a *seraph* that he should make a copper serpent, like a *nachash seraph*. Had he made it of something else, it would have had the form of a *nachash*, not the form of a *seraph*...

9. Midrash, Bereishit Rabbah 31:8b

ר' יודן בשם ר' איבו אמר (משלי א) "ישמע חכם ויוסיף לקח" זה משה, שאמר הקב"ה לו למשה "עשה לך שרף" ולא פירש.

- אמר "אם אני עושה אותו של זהב אין הלשון הזה נופל על לשון זה, של כסף אין הלשון הזה נופל על לשון זה, אלא הרי אני עושה אותו של נחושת, לשון נופל על הלשון, שנאמר (במדבר כא) "ויעש משה נחש נחשת."
- מכאן שניתנה תורה בלשון הקודש.

Rabbi Yudin cited Rabbi Eivo: "A wise person will listen and take instruction (Mishlei 1:5)" is Moshe. Gd told Moshe "Make for yourself a *seraph*," and did not explain.

- [Moshe] said: If I would make it of gold, the term for one would not flow into the term for the other. If I would make it of silver, the term for one would not flow into the term for the other. I will make it of copper alloy [*nechoshe*], language flowing into language, as Bamidbar 21:9 says, "And Moshe made *nechash nechoshet*."
- From here we see that the Torah was given in the sacred tongue.

10. Midrash, Bereishit Rabbah 31:8c

רבי פנחס ורבי חזקיה בשם ר' סימון: כשם שניתנה תורה בלשון הקודש כך העולם נברא בלשון הקודש. שמעת מימך אומרים גיני גינייא אנתרופיא אנתרופיא, גברא גברתא? אלא איש ואשה, למה? שהלשון הזה נופל על לשון הזה.

Rabbi Pinchas and Rabbi Chizkiyah cited Rabbi Simon: Just as the Torah was given in the sacred tongue, so the world was created with the sacred tongue. Have you ever heard *gini ginya, anthropi anthropia, gavra gavrata*? But *ish ishah* – why? Because one term flows into the other term.

Does this matter?

11. Rambam, Moreh haNevuchim 2:30

וממה שצריך שתדעהו ותתעורר עליו אמרו ויקרא האדם שמות וגו', למדנו שהלשונות הסכמיות לא טבעיות

That which you need to know, and to which you must be alert, is "And the man called names, etc." We learn that language is convention, not natural.

12. Rabbi Yehudah haLevi, Kuzari 4:25

וכל אשר יקרא לו האדם נפש חיה הוא שמו, רצה לומר שהוא ראוי לשם שהוא ונאות לו ומלמד על טבעו.

"And all that Adam would call a living creature, was its name" – This teaches that the creature was suited for that name. The name was appropriate for it, and taught of its nature.

13. Rabbi Yehudah haLevi, Kuzari 2:67-68

סז. אמר הכוזרי: היש לעברית מעלה על לשון הערב? היא יותר שלמה ורחבה ממנה, ואנחנו רואים את זה בעינינו.

סח. אמר החבר: מצא אותה מה שמצא נושאייה, נתדלדלה בדלותם וצרה במיעוטם. והיא בעצמה החשובה שבלשונות מקבלה וסברא...

⁶⁷The Kuzar said: Is Hebrew greater than Arabic? It is more perfect and broad, we see this with our own eyes.

⁶⁸The *habr* said: What befell her bearers has also befallen her; she was been impoverished in their poverty, and she has become narrow in their shrunken state. But she herself is the greatest of tongues, by tradition as well as logic...